

**Zeitschrift:** Clubnachrichten / Schweizer Alpen-Club Sektion Bern  
**Herausgeber:** Schweizer Alpen-Club Sektion Bern  
**Band:** 85 (2007)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Stimme der Veteranen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Er weist auch darauf hin, dass dieses Lokal ebenfalls für private Anlässe benutzt werden dürfe (72 Plätze, zu günstigen Bedingungen).

Rolf Herter stellt den Antrag, wonach der Vorstand abklären soll, wie viel Leistungen in Zusammenhang mit dem Hüttenwesen von der Sektion Bern für die Allgemeinheit übernommen würden. Ha-Jo Niemeyer bemerkt, dass die Erhebung der dazu notwendigen Daten erst ab 2008 möglich ist. Dieser Antrag wird aber von der SV mit grossem Mehr abgelehnt.

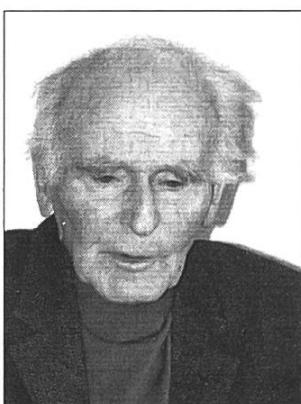
Es ergehen keine weiteren Wortmeldungen.

Der Präsident entschuldigt sich bei den anwesenden Mitgliedern für die umfangreiche Traktandenliste, die langwierigen Diskussionen und die im Saal herrschenden hohen Temperaturen. Er dankt für das Ausharren und wird von den Teilnehmern mit einem verdienten Applaus belohnt.

*Nicole Worthington*

## Stimme der Veteranen

### Abschied von Georges Pellaton



Am 28. Januar 2007, in der Nacht vom Sonntag auf den Montag, ist in seinem Heim auf der «Alp» oberhalb Worb unser Kamerad und Ehrveteran Georges Pellaton in seinem 102. Lebensjahr verstorben. Er war damit nicht nur der älteste Einwohner von Worb, sondern auch der «Doyen» aller Mitglieder der Sektion Bern des SAC.

Nach seinem Eintritt in unsere Sektion im Jahre 1929 blieb er dem SAC ein Leben lang treu, und das waren nicht weniger als 78 Jahre, wobei er bis vor zwei Jahren noch leichtere Wanderungen für seine Kameraden leitete. Als Vorstandsmitglied hat er sich grosse Verdienste um unsere Sektion erworben, war er doch während Jahren nicht nur ein bewährter Tourenchef, er war auch als Kassier und Mutationsführer mit viel Engagement für unsere Sektion tätig.

Ein reiches und langes Bergsteigerleben ist zu Ende gegangen, und stolze Gipfel waren dessen Höhepunkte: Die Besteigung des Eigers über die Lauperroute gegen Ende der Zwanzigerjahre, der Walkerfeiler an den Grandes Jorasses, die Aiguilles du Diable, die Traversierung der Meije im Jahre 1936 – alles nur winzige Teile der alpinen Lebensgeschichte von Georges.



An einem strahlenden Wintertag hat am 2. Februar 2007 eine grosse Trauergemeinde im Rahmen einer schlichten Gedenkfeier auf dem Hörnli im Zürcher Oberland von Georges Abschied genommen, vor der eindrücklichen Kulisse der hohen Ostschweizer Gipfel, darunter die beiden Lieblingsberge von Georges, Säntis und Tödi. Und die Feier verlief ganz im Sinne von Georges, in Gegenwart seiner Angehörigen, Bekannten und vieler Kameraden unserer Veteranengruppe.

Lieber Georges, wir danken Dir heute von ganzem Herzen für alles, was Du für unseren Club und für Deine Veteranenkameraden geleistet hast – für Deine charaktervolle Wesensart gepaart mit feinem Humor, für die vielen schönen Wanderungen, die Du im Jura und in Deinem geliebten Emmental geleitet hast, aber auch für die vielen unvergesslichen Abstiegs-Abkürzungen, mit denen Du Deine Kameraden immer wieder zu überraschen wusstest!

Im Wissen darum, dass Du nun den lange ersehnten Frieden gefunden hast, bewahren wir Dein Andenken in unseren Herzen und Du wirst so weiterhin auf unseren Wanderungen dabei sein, nach Deinem Motto «Allons-y, camarades!» – et merci, Georges!

*Rolf Stolz*



## SCHMIEDSTUBE

Zunftrestaurant & Tagungsort

Der neue Schmiedensaal bietet Platz für Anlässe jeder Art, von 10 bis 180 Personen;  
direkt beim Stadttheater, hinter dem Kornhaus: Schmiedenplatz 5, 3011 Bern  
Telefon: 031 311 34 61 / Fax: 031 311 52 44  
E-Mail: [info@schmiedstube.com](mailto:info@schmiedstube.com)